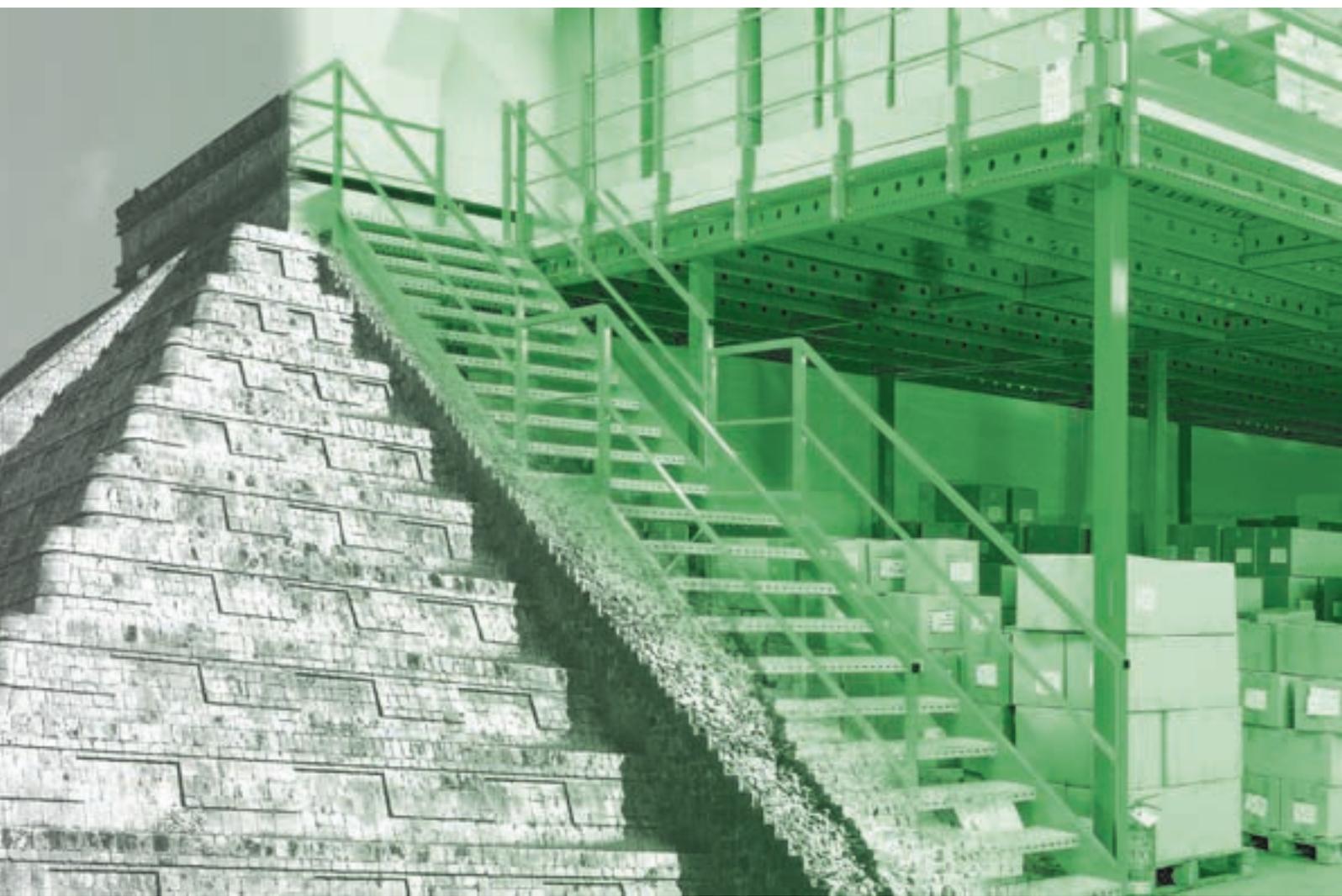


# Soppalco Sigma





GS SCAFFALATURE ENGINEERING SPA ha una copertura di 25.000 Mq e circa 150 dipendenti. Un'azienda da più di 25 anni leader nella progettazione e nella produzione di sistemi di stoccaggio ad alto contenuto tecnologico, con una vasta gamma di prodotti, dal piccolo scaffale a bulloni per uso domestico ai grandi magazzini robotizzati.

Negli stabilimenti GS, ad elevato potenziale produttivo, lavorano impianti automatizzati in grado di garantire affidabilità e precisione nella fabbricazione: espressione dell'alta tecnologia impiegata sono in particolare la lavorazione del nastro di acciaio e il processo di verniciatura a polveri epossidiche.

Le esperienze maturate, dal settore del bricolage allo stoccaggio industriale di materiali pesanti, sono la migliore garanzia di successo per efficaci soluzioni su misura.

I progettisti GS lavorano costantemente per mettere a punto nuovi prodotti, come l'esclusivo sistema di scaffalature porta pallets, con montante a portata variabile, interamente ad incastro, senza bulloni o saldature, che riduce considerevolmente il costo pur mantenendo caratteristiche tecniche molto elevate.

*GS SCAFFALATURE ENGINEERING SPA covers an area of 25,000 m<sup>2</sup> and employs approximately 150 people. For over 25 years the company has been a leader in the design and production of high-tech storage systems offering a wide selection of products ranging from slotted angle shelving for domestic use to large automated warehouses.*

*The GS factories have a high production rate and use automated systems that guarantee dependable accurate manufacturing: the machining of steel strip and the epoxy coating process are typical examples of the high technology employed. The experience built up, from the do-it-yourself sector to the industrial storage of heavy materials, is the best guarantee of success for effective tailor-made solutions. The GS designers are constantly working to develop new products such as the exclusive pallet racking system with variable capacity upright and slot-in assembly without bolts or weldings, thus considerably reducing costs while maintaining excellent technical characteristics.*

La société GS SCAFFALATURE ENGINEERING SPA, leader depuis plus de 25 ans dans la conception et la production de systèmes de stockage à haut contenu technologique avec une vaste gamme de produits, du petit rayonnage à boulons pour usage domestique aux grands magasins robotisés, occupe une surface couverte de 25.000 m<sup>2</sup> et emploie environ 150 salariés.

Des installations automatisées, en mesure de garantir fiabilité et précision au niveau de la production, opèrent dans les usines GS qui ont un grand potentiel de production: l'usinage de la feuille d'acier et le processus de peinture à poudre époxy sont en particulier l'expression de la technologie de pointe utilisée.

L'expérience acquise, du secteur du bricolage au stockage industriel de matériaux lourds, est la meilleure garantie de succès pour des solutions sur mesure efficaces. Les auteurs de projet GS travaillent constamment pour mettre de nouveaux produits au point, tels que le système de rayonnage porte palettes exclusif avec montant à charge variable, entièrement à encastrement (sans boulons ni soudures), qui réduit considérablement le prix tout en conservant des caractéristiques techniques très élevées.

*GS SCAFFALATURE ENGINEERING SPA erstreckt sich auf 25.000 m<sup>2</sup> überdachtem Areal und arbeitet mit ca. 150 Angestellten. Ein Unternehmen, das seit mehr als 25 Jahren Leader in der Projektierung und Produktion von Lagersystemen mit hohem technologischem Gehalt ist, mit einer umfangreichen Produktpalette, vom kleinen verschraubten Regal für den Hausgebrauch bis zu den großen robotisierten Lagern.*

*In den GS Werken mit hohem Produktionspotential befinden sich automatisierte Anlagen, die Zuverlässigkeit und Präzision bei der Fertigung gewährleisten: ein Ausdruck der angewendeten hohem Technologie sind insbesondere die*

*Stahlbandverarbeitung und das Epoxypulverbeschichtungsverfahren.*

*Die gereiften Erfahrungen, die von der Heimwerkerei bis zur industriellen Lagerung schwerer Materialien reichen, sind die beste Erfolgsgarantie für effiziente Lösungen nach Maß.*

*Die GS Projektoren sind andauernd bei der Arbeit, um neue Produkte zu entwerfen, wie das exklusive Regalsystem für Paletten mit Tragsäule mit variabler Tragkraft, ohne Schrauben oder Schweißungen vollständig einspannbar, mit dem die Kosten bei gleichbleibenden, sehr hohem technischen Merkmalen erheblich reduziert werden.*

GS SCAFFALATURE ENGINEERING SPA ocupa una superficie cubierta de 25.000 m<sup>2</sup> y cuenta con una plantilla de 150 personas. Una firma que desde hace más de 25 años es líder en el diseño y producción de sistemas de almacenamiento de alto nivel tecnológico, con un amplio abanico de productos, desde la pequeña estantería con pernos para uso doméstico hasta los grandes depósitos robotizados.

En los establecimientos GS, con un alto potencial de producción, hay en funcionamiento instalaciones automatizadas que garantizan fiabilidad y precisión en la fabricación: la moderna tecnología empleada está representada en especial por el mecanizado de cintas de acero y por el proceso de pintura epoxi. La amplia experiencia adquirida que abarca desde el sector del bricolaje hasta el de almacenamiento industrial de materiales pesados, garantizan los mejores resultados para eficaces soluciones a medida.

Los proyectistas GS trabajan constantemente para poner a punto nuevos productos, tal como el exclusivo sistema de estanterías para paletas, con montante de capacidad de carga variable, completamente encastrable, sin pernos ni soldaduras, que reduce considerablemente el coste, conservando características técnicas excelentes.

LA NOSTRA PRESENZA NEL MONDO.  
OUR PRESENCE IN THE WORLD.  
NOTRE PRESENCE DANS LE MONDE.  
UNSERE PRÄSENZ AUF DER WELT.  
NUESTRA PRESENCIA EN EL MUNDO.



# SOPPALCO SIGMA

Installare un Soppalco Sigma in un edificio è spesso la soluzione migliore per sfruttare tutto lo spazio disponibile, anzi per ampliare di 2, 3 volte le superfici utili per il lavoro.

Soppalco Sigma di GS Scaffalature è stato studiato e progettato nei minimi particolari da uno staff di ingegneri per darvi un prodotto garantito in sicurezza e solidità per i materiali e le tecnologie utilizzate.

La sua capacità portante è superiore rispetto ai tradizionali soppalchi.

Installing SIGMA MEZZANINE FLOORS in a building is often the best solution to exploit all the available space and to increase the work area by two or three times.

The SIGMA MEZZANINE FLOOR has been accurately studied and designed by a staff of engineers, in order to guarantee and supply you with a safe and strong GS product, a result of quality materials and technology. Various load capacities can be achieved according to the customers requirements.

L'installation d'une Soppente Sigma dans un édifice est souvent la meilleure solution pour pouvoir utiliser au mieux tout l'espace disponible, et permettre d'augmenter de 2, 3 fois la surface utile pour le travail.

La Soppente Sigma des Rayonnages GS a été étudiée et projetée dans les détails par une équipe d'ingénieurs pour proposer un article garanti en ce qui concerne la sécurité et la solidité, et ce, à cause des matériaux et des technologies utilisés.

Sa portée est supérieure par rapport aux soppentes traditionnelles.

In einem Gebäude eine Bühne Sigma zu installieren, erweist sich oft als beste Lösung, um den zur Verfügung stehenden Platz optimal auszunutzen zu können; die Arbeitsfläche kann verdoppelt oder verdreifacht werden. Die Bühne Sigma, der Firma "GS Scaffalature" ist unter Berücksichtigung kleinster Details, von einem Team von Ingenieuren entworfen worden, um ihnen, was Materialien und Technologien anbelangt, ein äußerst sicheres und solides Produkt anbieten zu können.

Die Belastbarkeit dieser Bühne ist größer als die der traditionellen Bühnen.

Instalar un Entrepiso Sigma en un edificio es a menudo la mejor solución para aprovechar todo el espacio disponible, es decir para ampliar de 2, 3 veces las superficies útiles para el trabajo.

Entrepisos Sigma de GS Estanterías, han sido estudiados y proyectados en los mínimos detalles por un staff de ingenieros para darles un producto garantizado en seguridad y solidez por los materiales y las tecnologías utilizadas.

Su capacidad es superior con respecto a los tradicionales entrepisos.

SOPPALCO SIGMA

SOPPALCO SIGMA

SOPPALCO SIGMA



SOPPALCO SIGMA

SOPPALCO SIGMA

# SOPPALCO SIGMA



SOPPALCO SIGMA



La profilatura delle travi eseguita all'interno dei nostri stabilimenti produttivi garantisce la qualità costante della produzione. Soppalco Sigma è stato realizzato per sopportare differenti carichi ed è di tante dimensioni ed altezze, per questo adattabile a molte tipologie di prodotto. L'accesso a Soppalco Sigma avviene normalmente tramite scale fisse a gradini.

All profiled beams are manufactured in our factories, this guarantees a constant production quality. SIGMA FLOOR has been designed for different load capacities, and can be built in various dimensions and heights, making it suitable for many products and uses. Usually, staircases are used for access to the SIGMA MEZZANINE FLOOR.

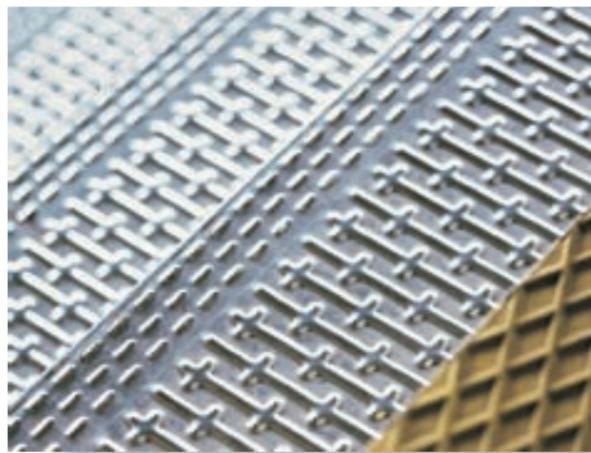
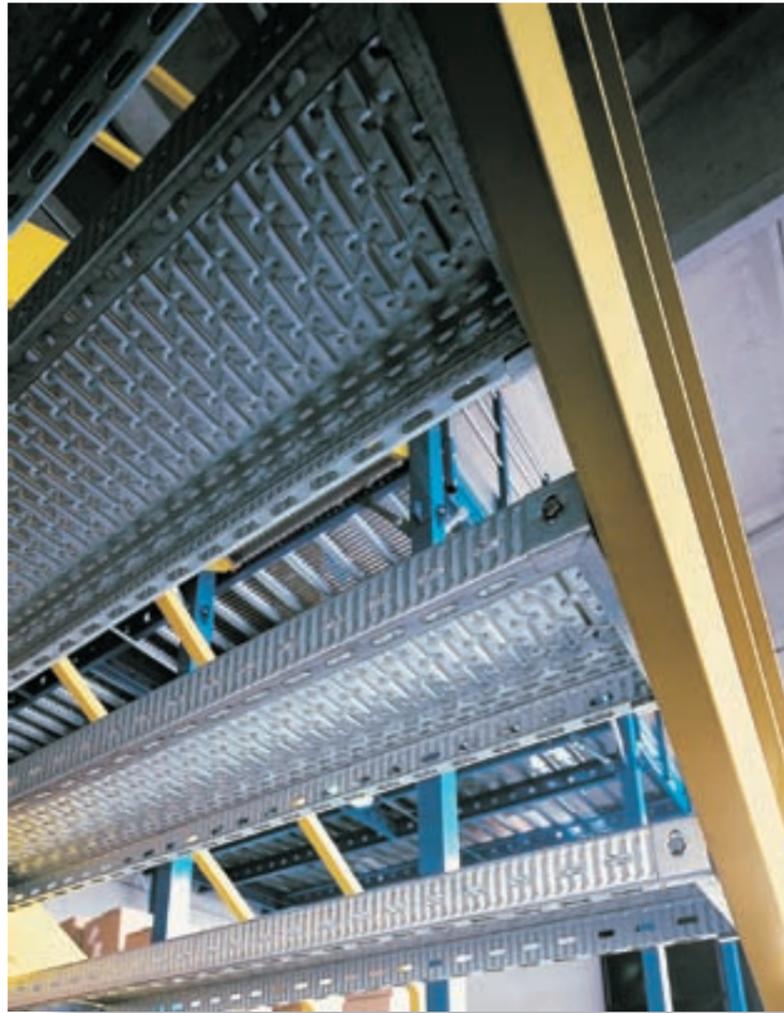
Le profilage des montants effectué dans nos établissements garantit la qualité constante de la production. La Soupente Sigma a été réalisée pour supporter différentes charges de différentes dimensions, hauteurs, et pour cela elle s'adapte à de nombreux types de produits. L'accès à la Soupente Sigma s'effectue normalement au moyen d'une échelle fixe avec marches.

Die in unseren Werken ausgeführte Profilierung der Balken, garantiert für die Qualität der Produktion. Die Bühne Sigma ist für verschiedene Belastungen gedacht, kann verschieden groß und hoch sein und ist darum für verschiedene Waren und Konstruktionssysteme geeignet. Der Zutritt erfolgt normalerweise von einer fixen Treppe aus.

La perfiladura de las vigas realizadas en el interior de nuestros establecimientos productivos, garantizan la calidad constante de la producción. Entrepisos Sigma han sido realizados para soportar diferentes cargas y existen de muchas medidas, alturas, por esto se adaptan a varios tipos de productos. El acceso al Entrepiso Sigma se efectúa normalmente por medio de escaleras fijas con escalones.

SOPPALCO SIGMA

SOPPALCO SIGMA



SOPPALCO SIGMA SOPPALCO SIGMA



I piani di calpestio sono di diverse tipologie, consigliate dai tecnici GS a seconda del peso da sostenere e dell'utilizzo. Oltre ai 3 tipi di grigliato – forato, bugnato e liscio –, i piani possono essere anche rivestiti in legno con una base di lamiera grecata.

As there are different types of flooring, our engineers will advise you of the best solutions according to the load capacity and work conditions the mezzanine floor will be subjected to. Apart from the three types of steel flooring-punched, embossed and smooth, the floors can be laid with 38mm chipboard.

Les passerelles de circulation sont de différents types, elles sont conseillées par les techniciens GS selon le poids à soutenir et l'utilisation. Plus de 3 types de grillage – perforé, en relief et lisse –, les planchers peuvent être revêtus de bois avec une base en tôle grecque.

Unter Berücksichtigung der jeweiligen Belastung und des jeweiligen Gebrauchs, empfehlen die techniker von GS verschiedene Belagarten. Neben den 3 Ausführungen der Blechroste-gelocht, dossiert und glatt-Können auch Holzplatte auf Trapezblech verlegt werden.

Los planos de pisoteo son de distintos tipos, aconsejados por los técnicos GS según el peso para sostener y según la utilización. Más de 3 tipos de enrejado – perforado, abollado y liso –, los planos pueden ser también revestidos en madera con una base de enchapado corrugado.



SOPPALCO SIGMA



SOPPALCO SIGMA

SOPPALCO SIGMA

# SOPPALCO SIGMA



Soppalco Sigma è caratterizzato dalla facilità e dalla rapidità di montaggio, smontaggio e dalla praticità nel trasporto. E' un prodotto estremamente versatile e facilmente adattabile ad altri sistemi di scaffalature metalliche. La sua semplicità costruttiva, permette un rapporto qualità/prezzo più che vantaggioso.

The advantage of a SIGMA MEZZANINE FLOOR is that it can be easily and quickly built and dismantled, and its components easily transported. It is an extremely versatile product that can be easily adapted to other uses within the storage field. The simplicity in the installation of SIGMA MEZZANINE FLOOR, provides an attractive quality/price ratio.

La soupenle Sigma se caractérise par son assemblage, démontage...facile, et par une facilité de transport. C'est un article extrêmement versatile et facilement adaptable à d'autres systèmes de rayonnages métalliques. La simplicité de sa construction permet d'obtenir un rapport de qualité/prix très avantageux.

Das Bühnensystem Sigma ist dadurch gekennzeichnet, dass es leicht und schnell montiert, abmontiert und transportiert werden kann. Dieses Produkt findet eine vielseitige Anwendung und kann leicht an andere Metallstrukturen angepasst werden. Durch seine einfache Konstruktion wirkt sich das Verhältnis zwischen Qualität und Preis äußerst vorteilhaft aus.

Entrepisos Sigma està caracterizado por la facilidad y la rapidèz de montaje, desmontaje y por la practicidad en el transporte. Es un producto extremadamente versàtil y fácilmente adaptable a otros sistemas de estanterías metàlicas. Su simplicidad constructiva, permite una relación calidad/precio más que ventajosa.

# SOPPALCO SIGMA



# SOPPALCO SIGMA

SOPPALCO SIGMA



SOPPALCO SIGMA

SOPPALCO SIGMA



Per le operazioni di carico e scarico di materiale pesante, c'è un cancello scorrevole e/o basculante che facilita il lavoro.

There are sliding or up and over safety gates for loading and unloading operations facilities.

Pour les opérations de chargement et déchargement de matériaux lourds, la soupente est équipée d'une barrière et/ou basculante coulissante qui facilite le travail.

Für die Lade- und Abladeoperationen, bei schwerem Material, ist zur Arbeitserleichterung ein Behiebetor und/oder Schwenktor vorhanden.

Para las operaciones de carga y descarga de materiales pesados, existe una verja corrediza y/o basculante que facilita el trabajo.

# SOPPALCO SIGMA



Soppalco Sigma è disponibile in varie colorazioni, la verniciatura è epossidica e atossica, gli innumerevoli accessori consentono una personalizzazione della struttura.

Soppalco Sigma è sicuramente la risposta giusta alle vostre esigenze e alle vostre richieste di un massimo uso dei locali con la minor spesa possibile.

The SIGMA MEZZANINE FLOOR is available in different colours. Epoxy coating powders with no toxic contents are used for painting; a wide range of accessories allow you to achieve customized installations. SIGMA MEZZANINE FLOOR is definitely the right answer to all your needs and requirements for the best use of your premises at the lowest costs.

La Soupente Sigma est disponible en différentes couleurs, la poudre époxy utilisée pour le vernissage est sans composants toxiques, les accessoires nombreux, permettent de réaliser une structure personnalisée. La soupente Sigma est certainement la réponse idéale à vos exigences et nécessités en vue d'une meilleure utilisation de vos locaux avec un investissement très contenu.

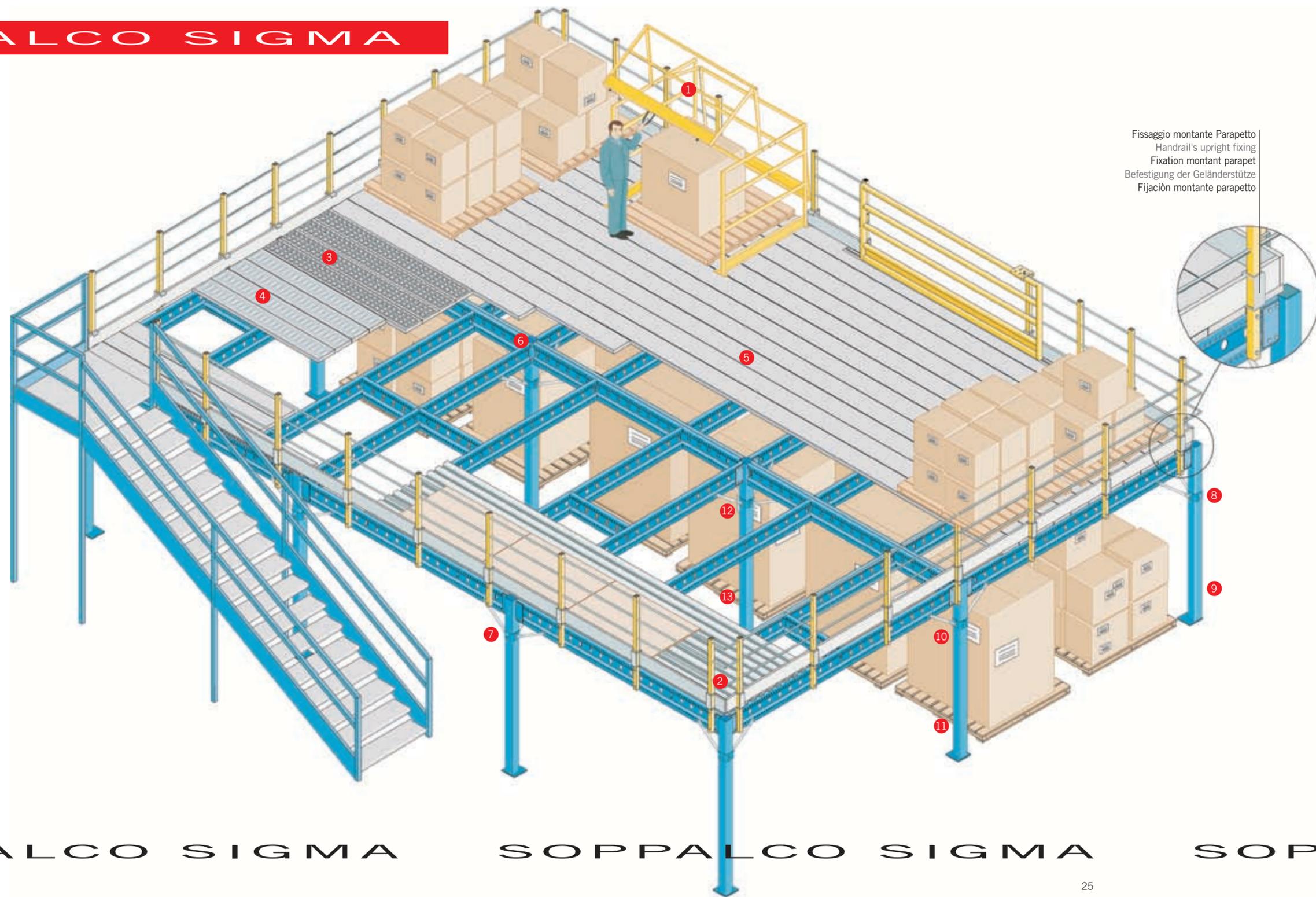
Die Bühne Sigma ist in verschiedenen Farben verfügbar – die Epoxid-pulver-Beschichtung ist frei von Schadstoffen - durch das unzählige Zubehör kann die Struktur jeglichen Kundenanforderungen angepasst werden. Der Bühne Sigma kann jeder Wunsch nach Platzausnutzung zu geringstmöglichen Preisen erfüllt werden.

Entrepisos Sigma se encuentra disponible en varias coloraciones, el barnizado es epoxídico y atóxico, los innumerables accesorios consienten una personalización de la estructura. Entrepisos Sigma es seguramente la respuesta justa a vuestras exigencias y a vuestras necesidades de una máxima utilización de los locales con el menor gasto posible.

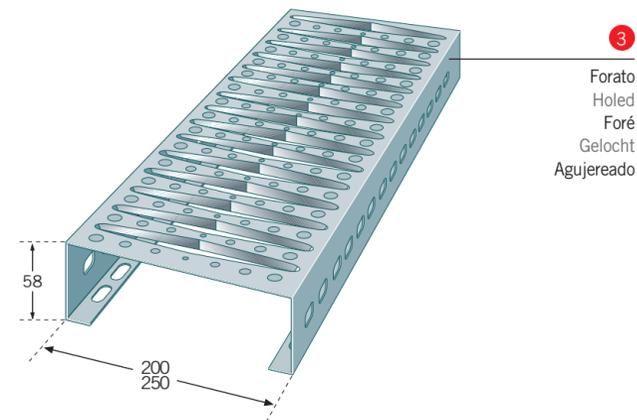
# SOPPALCO SIGMA



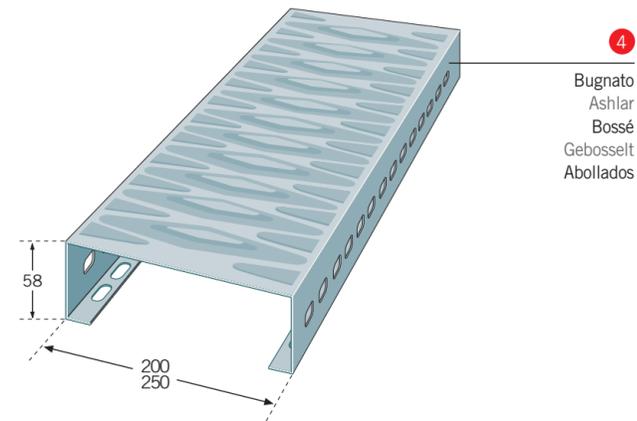
# SOPPALCO SIGMA



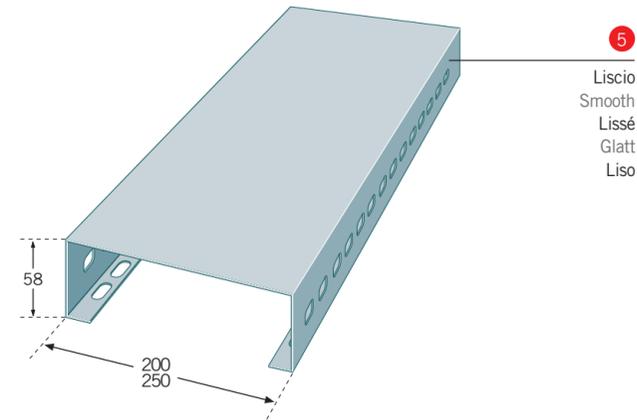
Fissaggio montante Parapetto  
 Handrail's upright fixing  
 Fixation montant parapet  
 Befestigung der Geländerstütze  
 Fijación montante parapetto



3  
 Forato  
 Holed  
 Foré  
 Gelocht  
 Agujereado



4  
 Bugnato  
 Ashlar  
 Bossé  
 Gebosselt  
 Abollados



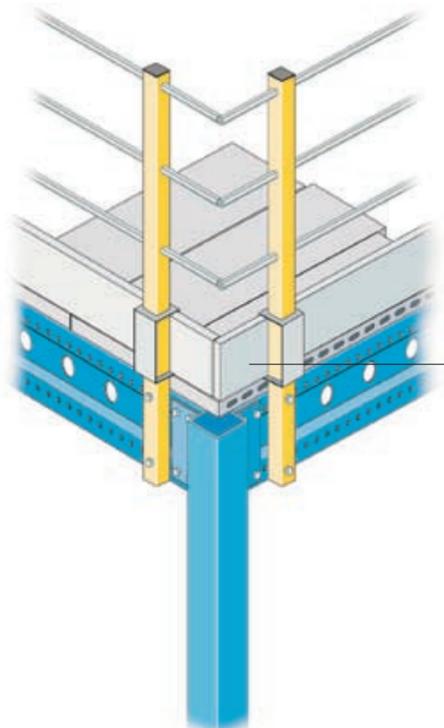
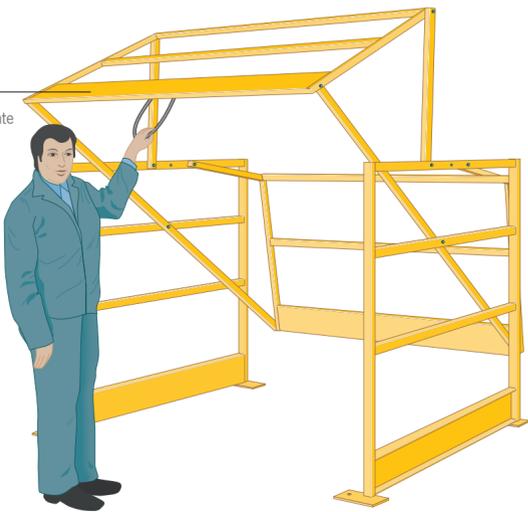
5  
 Liscio  
 Smooth  
 Lissé  
 Glatt  
 Liso

# SOPPALCO SIGMA

# SOPPALCO SIGMA

# SOPPALCO SIGMA

1  
 Cannello basculante  
 Up and over safety gate  
 Barrière basculante  
 Schwenktor  
 Verja basculante

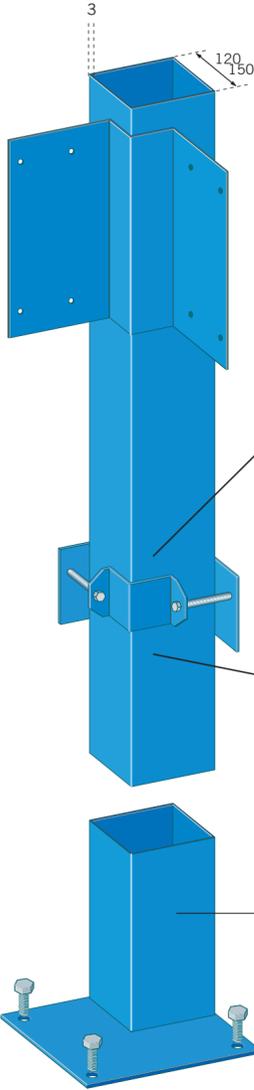


2  
 Parapetto  
 Handrail  
 Parapet  
 Geländer  
 Parapeto

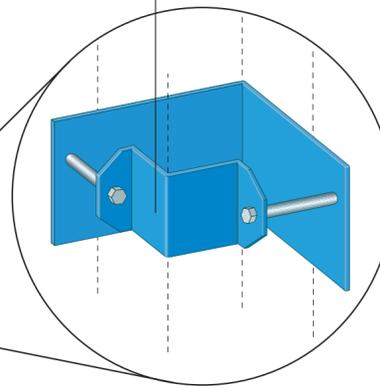
SOPPALCO SIGMA



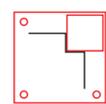
SOPPALCO SIGMA



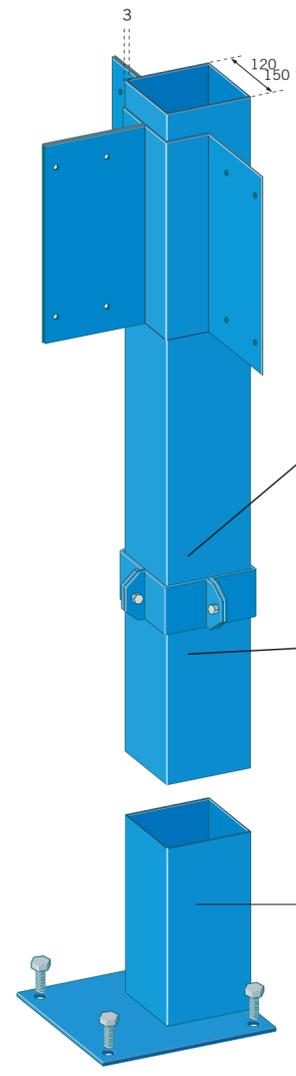
8  
 Piastra per irrigiditore ad angolo  
 Gusset-plate for corner stiffeners  
 Plaque pour raidisseur à angle  
 Platte für Eckverstärkung  
 Plancha para tirantes en ángulo



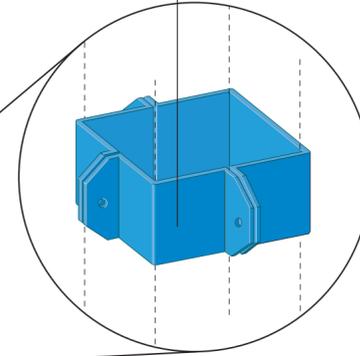
9  
 Montante ad angolo  
 Corner upright  
 Montant à angle  
 Eckstütze  
 Montante angular



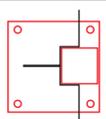
SOPPALCO SIGMA



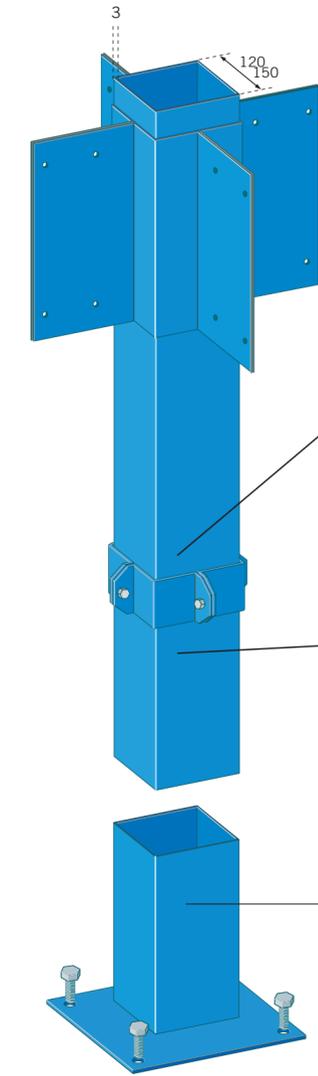
10  
 Piastra per irrigiditore laterale  
 Gusset-plate for lateral stiffeners  
 Plaque pour raidisseur latéral  
 seitliche Aussteifung  
 Plancha para tirantes laterales



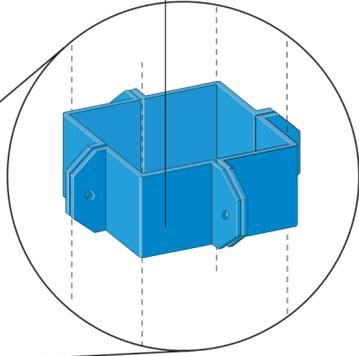
11  
 Montante laterale  
 Side upright  
 Montant latéral  
 Seitenstütze  
 Montante lateral



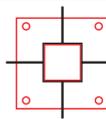
SOPPALCO SIGMA



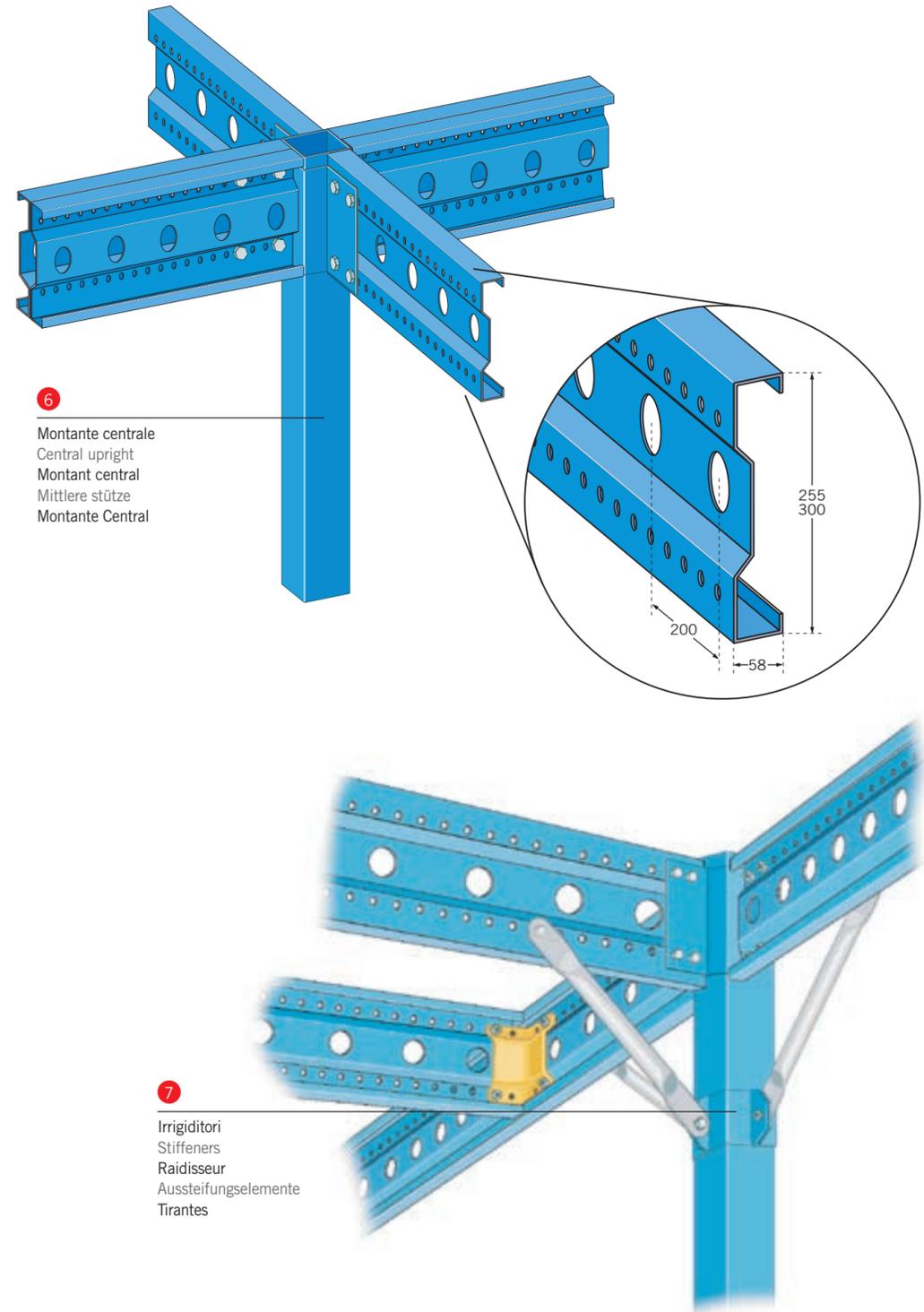
12  
 Piastra per irrigiditore centrale  
 Gusset-plate for central stiffeners  
 Plaque pour raidisseur central  
 Platte für zentrale Aussteifung  
 Plancha para tirante central



13  
 Montante centrale  
 Central upright  
 Montant central  
 Mittlere Stütze  
 Montante Central



SOPPALCO SIGMA



6  
 Montante centrale  
 Central upright  
 Montant central  
 Mittlere stütze  
 Montante Central

7  
 Irrigiditori  
 Stiffeners  
 Raidisseur  
 Aussteifungselemente  
 Tirantes

SOPPALCO SIGMA



STATIC TEST CERTIFICATE  
 Certifies that, the metal structures used in manufacturing mezzanine floor " SIGMA 300" CAN BE TESTED as per this test document about safety and stability, according to clause 7 of the 1971 law 5.11 n.Y.1086; however, the legal responsibility still lies with the Manufacturer, the designer and the Works Manager.

CERTIFICAT D'ÉPREUVE STATIQUE  
 Certifie que les constructions en charpenterie métallique, correspondant à la soupente " SIGMA 300 " PEUVENT ÊTRE TESTÉES comme en effet le témoigne ce certificat d'épreuve, en ce qui concerne la sécurité et la stabilité, aux termes et effets de l'art.7 de la Loi n. 1086 du 5.11.1971, bien entendu, la responsabilité du Fabricant, de l'auteur du projet et du Directeur du chantier reste toutefois engagée devant la loi.

NACHWEIS DER STATISCHEN PRÜFUNG  
 Bescheinigt, dass die aus Stahl bestehenden Teile der Bühne "SIGMA 300" auf Sicherheit und Stabilität hin, gemäß Art. 7 des Gesetzes Nr.1086 vom 5.11.1971 PRÜFBAR SIND, und hiermit kollaudiert sind, wobei die produkt af tung des her stellers, des Konstrukteurs und des Baustellen leiters aufrecht erhalten bleiben.

CERTIFICADO DE Aprobación del Ensayo Estático Certifica que las obras en carpintería metálica, que se refieren a la construcción del entresijo "SIGMA 300" SON COMPROBABLES como efectivamente se comprueba con el presente acto, en lo que se refiere a la seguridad y a la estabilidad, a efectos del art. 7 de la Ley 5.11.1971 n.1086, estableciendo la responsabilidad de ley del Constructor, del Preyectista y del Director del trabajo.



PROVE DI CARICO

La precisione dei CALCOLI STATICI è stata ampiamente confermata dalle prove sperimentali di carattere statico realizzate da un ente qualificato.

A titolo esemplificativo a fronte di una portata calcolata di 300 Kg al MQ, le prove hanno attestato una portata reale di 350 Kg al MQ.

Oltre un 16% in più a tutto vantaggio della sicurezza. A questo scopo il Soppalco Sigma viene prodotto utilizzando esclusivamente materiale certificato ai sensi di legge.

LOAD CAPACITY TEST

Static tests have been carried out by a qualified authority, confirming the accuracy of the STATIC CALCULATIONS.

For example, considering a computed load capacity of 300 Kg per sqm, the test results confirm a real load capacity of 350 kg per sqm, this corresponds to +16% margin in the matter of safety.

For this purpose, SIGMA MEZZANINE FLOORS are manufactured using only materials that are certified according to the law.

ESSAIS DE CHARGEMENT

La précision des calculs a été largement confirmée par les tests expérimentaux de statique réalisés par une institution qualifiée.

A titre d'exemple, pour une portée de 300 Kg par m<sup>2</sup>, les épreuves ont attesté une portée réelle de 350 Kg par m<sup>2</sup>. Plus de 16% en plus à l'avantage de la sécurité.

Dans ce but, la Soupente Sigma est construite en utilisant exclusivement du matériel certifié aux termes de la loi.

BELASTUNGSPROBEN

Die Präzision der statischen Berechnung ist durch die ausgeführten Proben, seitens einer qualifizierten Körperschaft, gewährleistet. Bei einer kalkulierten Belastbarkeit von 300 Kg/m<sup>2</sup> zum Beispiel, haben die Proben eine reale Belastbarkeit von 350 Kg/qm ergeben.

Das sind mehr als 16% für die Sicherheit. Bühnen Sigma werden ausschließlich durch Benützung von gesetzesmäßig bescheinigtem Material hergestellt.

PRUEBAS DE CARGAS

La precisión de los CALCULOS ESTATICOS ha sido confirmada ampliamente con las pruebas experimentales de carácter estático realizadas por un ente calificado.

A título de ejemplo de frente a una capacidad calculada de 300 Kg al MQ, las pruebas han confirmado una capacidad real de 350 Kg al MQ.

Más de un 16% en ventaja de la seguridad. Con esta finalidad el Entresijo Sigma viene producido exclusivamente material certificado a norma de ley.

